15강 중국문화(2) - 인사, 호칭 이야기

Q. 중국어에는 존댓말이 없나요?

=> 중국어 자체에서 우리말처럼 존댓말의 개념은 없지만, 단어를 사용하여 우리 개념의 존댓말처럼 표현할 수는 있습니다.

Q. 처음 만나는 사람에게 '你好吗？' 라고 인사하면 안 되나요?

=> 중국어 인사말인 니하오(你好!)는 우리말로 "안녕!"에 해당되며 처음 보는 사람에게 사용할 수 있는 인사말이다. 반면에 니하오마(你好吗？)는 이미 알고 있는 사이인데 오래간만에 만나서 "그동안 잘 지냈니?" 라는 아는 사람사이에 안부를 물어보는 인사말이다. 따라서 길에서 처음 만나는 중국인 관광객에게 인사말로 니하오(你好)라고 해야 하는 데 니하오마(你好吗？)를 건네는 건 결례가 된다.

Q. 중국인은 나이가 많은 사람에게도 손을 흔들어 인사를 하나요?

=> 네, 손을 흔들면서 인사하는 것은 예의 없는 행동이 아닙니다.

Q. 중국에서 가장 보편적인 호칭은 무엇인가요?

=> '先生 xiānsheng' / '小姐 xiǎojie'

=> 老板 lǎobǎn' / '老板娘 lǎobǎnniang'

=> '小姐'/ '啊姨 āyí'

Q. 호칭에 老나 小가 붙는 경우가 많던데, 어떤 의미인가요?

중국에서는 친한 동료지간이나 친구 사이, 아끼는 후배, 동생, 학생 등의 이름 앞에 '小'를 붙임으로써 서로의 사이가 가깝다는 어감을 더해 준다. 반대로 '老+성'은 한 무리 안에서 나이나 경력이 많은 쪽에게 붙이거나, 혹은 노인들간에 서로를 부를 때 쓰이는 호칭이다.